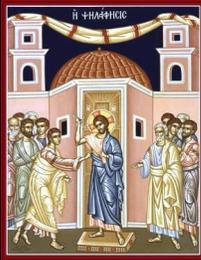


GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION

SUNDAY, APRIL 19, 2015

THE DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM WILL BE CELEBRATED TODAY



**Thomas
Sunday**

Priests:
Rev. Fr. Dean
Kouldukis

Rev. Fr. Michael
Johnson

Address:
1804 13th Ave.
Seattle, WA 98122

Telephone:
206-323-8557

Email:
parishoffice
@
assumptionseattle.org

Web:
assumptionseattle.org

Saturday Evening:
Vespers: 5:00 pm

Sunday Morning:
Orthros: 8:45 am
Divine Liturgy:
10:00 am

2nd Sunday of the Paschal Season - New or Thomas Sunday; Holymartyr Paphnoutios; Tryphon, Patriarch of Constantinople (+933); Righteous Agathangelos the Younger, Neomartyr in Smyrna (+1819); Righteous Symeon the Barefoot, Teacher; George, Bishop of Pisida, Confessor; Phillip, Martyr.

APOLYTIKION after DOXOLOGY

Εσφραγισμένου τοῦ μνήματος... (see page 2)
Χριστὸς Ἄνέστη... (see page 2)

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α' Ἀλλάξατε τῷ Θεῷ πᾶσα ἡ γῆ.
β' Ψάλατε δὴ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ·
δοτε δόξαν αἰνέσει αὐτοῦ.
γ' Εἶπατε τῷ θεῷ ὡς φοβερὰ τὰ ἔργα σου.

THE FIRST ANTIPHON

v.1 Shout with joy to God, all the earth.
v.2 Sing to His name; give glory to His praises.
v.3 Say to God: "How awesome are Your works."

REFRAIN (after each stichera):

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

ΤΟ ΔΕΥΤ. ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α' Ὁ θεὸς οἰκτιρήσαι ἡμᾶς καὶ εὐλογήσαι ἡμᾶς.
β' Ἐπιφάναι τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐλεήσαι ἡμᾶς.
γ' Τοῦ γνῶναι ἐν τῇ γῆ τὴν ὁδὸν σου ἐν πᾶσιν ἔθνεσιν τὸ σωτήριόν σου.

THE SECOND ANTIPHON

v.1 God be merciful to us and bless us.
v.2 May He cause His face to shine upon us, and have mercy on us.
v.3 That Your way may be known upon earth, Your salvation among all nations.

REFRAIN:

Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι Ἀλληλούϊα.

Save us, O Son of God, Who arose from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ
(Απολυτικιον Της Εορτης)

Χριστὸς Ἐνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ
θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς
μνήμασι, ζωὴν χαρισάμενος. (3x)

THE THIRD ANTIPHON
(The Hymn of the Feast)

Christ is risen from the dead, by death,
trampling down upon death, and to those
in the tombs He has granted life. (3x)

ΕΙΣΟΔΙΚΟΝ

Ἐν ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν θεόν·
Κύριον ἐκ πηγῶν Ἰσραήλ. Σῶσον
ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,
ψάλλοντάς σοι Ἀλληλούϊα.

SMALL ENTRANCE HYMN

Bless God in His churches, the Lord from
the sources of Israel. Save us O Son of
God, Who rose from the dead, to You
we sing: Alleluia.

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΟΥ ΘΩΜΑ

Εσφραγισμένου τοῦ μνήματος ἡ ζωὴ
ἐκ τάφου ἀνέτειλας Χριστὲ ὁ Θεὸς
καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων τοῖς
μαθηταῖς ἐπέστης ἡ πάντων ἀνάστα-
σις Πνεῦμα εὐθὲς δι' αὐτῶν ἐγκαι-
νίζων ἡμῖν κατὰ τὸ μέγα Σου ἔλεος.

THE APOLYTIKION - THOMAS

Christ our God, You are the Life that
dawned from the grave, though the tomb
was sealed. Through closed doors You
came to the Apostles. You are the Resur-
rection of all. And, You renewed us
through them with an upright spirit, ac-
cording to Your great mercy.

KONTAKION

Εἰ καὶ ἐν τάφῳ κατήλθες ἀθάνατε,
ἀλλὰ τοῦ Ἅδου καθεῖλες τὴν
δύναμιν· καὶ ἀνέστης ὡς νικητής,
Χριστὲ ὁ Θεός, γυναιξὶ μυροφόροις
φθεγξάμενος, Χαίrete, καὶ τοῖς σοῖς
Ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ
τοῖς πεσοῦσι παρέχων ἀνάστασιν.

KONTAKION

Though You descended into the grave, O
Deathless One, You annihilated the
power of Hell, and rose as conqueror, O
Christ God, announcing to the myrrh-
bearing women: Rejoice, and give peace
unto Your Apostles, and bestowing
Resurrection upon the fallen.

Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

THE TRISAGION HYMN

"Αγιος ὁ Θεός, ἅγιος ισχυρός, ἅγιος
ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. (3x)...

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us. (3x)...

THE EPISTLE READING

The reading is from the Acts of the Apostles. Chapter 5:12-20

In those days many signs and wonders were done among the people by the hands of the apostles. And they were all together in Solomon's Portico. None of the rest dared join them, but the people held them in high honor. And more than ever believers were added to the Lord, multitudes both of men and women, so that they even carried out the sick into the streets, and laid them on beds and pallets, that as Peter came by at least his shadow might fall on some of them. The people also gathered from the towns around Jerusalem, bringing the sick and those afflicted with unclean spirits, and they were all healed.

But the high priest rose up and all who were with him, that is, the party of the Sad'ducees, and filled with jealousy they arrested the apostles and put them in the common prison. But at night an angel of the Lord opened the prison doors and brought them out and said, "Go and stand in the temple and speak to the people all the words of this Life."

THE GOSPEL READING

John 20:19-31

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you." And when he had said this, he breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained." →



→ Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see in his hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in his side, I will not believe."

Eight days later, his disciples were again in the house, and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them, and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing." Thomas answered him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe."

Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in his name.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ THE CONFESSION OF FAITH



ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΟΝ

HYMN TO THE THEOTOKOS

Σὲ τὴν φαεινὴν λαμπάδα, καὶ Μητέρα τοῦ Θεοῦ, τὴν ἀρίζηλον δόξαν, καὶ ἄνωτέραν πάντων τῶν ποιημάτων, ἐν ὕμνοις μεγαλύνομεν.

Shining torch, and mother of God, immeasurable glory, greater than all of the created, with hymns, we magnify you.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

COMMUNION HYMN

Ἐπαίνει Ἱερουσαλήμ τὸν Κύριον·
αἶνει τὸν Θεόν σου, Σιών. Ἄλλ-
ηλούια.

Exalt in the Lord, O Jerusalem; praise
your God, O Zion. Alleluia.

✘ ✘ ✘

✘ ✘ ✘

✘ ✘ ✘

✘ ✘ ✘

✘ ✘ ✘

✘ ✘ ✘

✘ ✘ ✘

THANK YOU FOR SERVING OUR COMMUNITY

READER TODAY: Larry Fly

ANNUAL CAMP CLEAN-UP AT ALL SAINTS CAMP

Saturday, May 2nd
10:00 am to 3:00 pm

Please join us at All Saints Camp
on Saturday, May 2nd from 10:00 am
to 3:00 pm for our annual camp
clean-up!



We will be organizing our storage, power washing, painting, washing windows, fixing
-up trails- the list is endless! Bring your work gloves, gardening tools and your
friends for a fun day of giving back.

Encourage your friends and neighbors to help out, EVERYONE IS WELCOME!

Sign-Up Here: <http://goo.gl/GeGEpC>



OPPORTUNITIES THIS WEEK . . .

TODAY

- Church School
- Please join us for Fellowship Hour after Liturgy today.
- 🎵 Happy Birthday today to Thomas Diamantopoulos. Χρόνια Πολλά!

MONDAY the 20th

- Bite of Greece Baking: 9:00 am
- Parish Council Meeting (Library): 6:00 pm

TUESDAY the 21st

- Bite of Greece Baking: 9:00 am
- Prayers at the 3rd Hour: 10:30 am
 - Bible Study: 11:00 pm

THURSDAY the 23rd

GEORGE THE GREAT MARTYR

- Matins: 8:45 am
- Divine Liturgy: 10:00 am
- Bite of Greece - Make Bougatsa: 6:00 pm
- Byzantine Chant Classes: 7:00 pm
 - AA Meeting: 7:30 pm

SATURDAY the 25th

- Teen Talk (at the Peppes Residence in Kirkland): 6:00 pm

THANKYOU!

During this Paschal season, as we reflect on the joy of the Resurrection, I would like to take this opportunity to thank everyone who donated their time, talents, money, etc., during Lent, Holy Week and Pascha. Because of the generosity of such parishioners, we experienced a beautiful and moving Lent, Holy Week and Pascha. It is such a blessed time for our parish community to celebrate the joy of the Resurrection together, and we appreciate all your efforts!

+Fr. Dean



**ON SEATTLE'S
CAPITOL HILL!**

BITE OF GREECE

MAY 29-30-31

Greek Orthodox Church
of the Assumption
1804 13th Ave
Seattle 98122

www.biteofgreceseattle.com

FRIDAY 4-10 PM SATURDAY 11AM-9PM SUNDAY 12-6PM

PAN-ORTHODOX YOUTH GATHERING
“TEEN TALKS” FOR YOUTHS IN GRADES 9th - 12th
SATURDAY, APRIL 25th
6:00-8:30pm (Dinner Provided)



THE GIFT OF GUILT

HOW TO USE GUILT IN A CONSTRUCTIVE WAY

SPEAKER: FR. DEAN KOULDUKIS

HOSTED BY THE PEPPE'S FAMILY
7205 NE 131st PLACE IN KIRKLAND
PLEASE RSVP TO PENNY PEPPE'S BY APRIL 23rd
(425) 823-3031